

# 12月はパラハート月間(障害者週間)

中央図書館利用支援係 ☎441-6191

# だれもが本をたのしむために



利用支援サービスを利用するには登録が必要です  
市内在住・在勤・在学者  
☎電話または直接中央図書館利用支援係 ☎441-6191

## 点 訳

印刷された文字が読みづらい方へ

点訳とは、墨字(印刷された文字)資料を点字に翻訳することです。点字は縦3点・横2点の6つの点で構成されます。図書館では、「調布プライク」「点訳くすのき」の2団体が点訳者として活動し、市報ちょうふ、市議会だよりなどの刊行物を点訳し、希望者に郵送しています。また、国語と英語の辞書や点字雑誌などの点訳資料も所蔵しています。

### 点字の市報ができるまで

市報ちょうふ発行日に届けられるように、手分けをして短期間で点訳を行い、点訳版市報ちょうふを希望者に郵送しています。



点字は紙に打ち出した時、原本のボリュームの数倍の量になるため、打ち合わせでは、点訳する記事と内容を精査します。



打ち合わせをもとに、点字に適した表現やレイアウトになるよう、各自パソコンで点字データを入力します。



点訳は翻訳なので、書き手の意図をくみ取って、見えにくい方にも分かりやすくなるように心掛けています。

図書館 スタッフ



入力した点訳データと原稿を突き合わせて校正後、持ち寄ったデータを1つにまとめます。

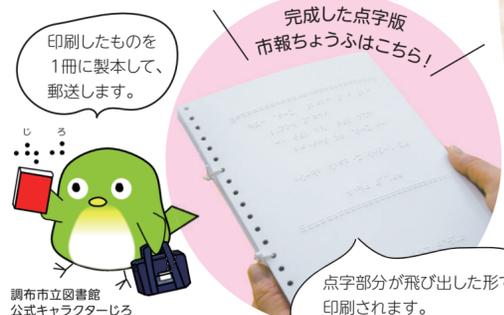


データを見ながら、正確で分かりやすく表されているかを確認します。



完成した点字データを印刷します。

### 点訳くすのきのみなさん



印刷したものを1冊に製本して、郵送します。

完成した点字版市報ちょうふはこちら!

点字部分が飛び出した形で印刷されます。指で触れて文字を読みます。

### 【点訳くすのき】

図書館で開催された点訳者養成講座の修了者30人で活動しています。市報ちょうふ、ドルチェだよりなどの定例刊行物や、ごみリサイクルカレンダーなど暮らしに必要な刊行物を点訳しています。

## 音 訳

印刷された文字が読みづらい方へ

音訳とは、墨字(印刷された文字)資料を音声に変換することです。DAISY(デージー)、カセットテープなどの録音図書は3000作品以上の所蔵があります。



新しい録音図書などは、声のお知らせ「オカリナ通信」で毎月ご案内しています。

新しく出版された本や利用者からのリクエストをもとに音訳する資料を選び、音訳者がその資料を読み上げて録音します。

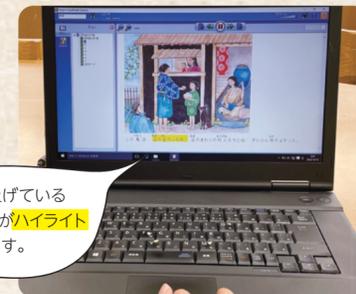
### 対面朗読

図書館に所蔵している図書、雑誌、新聞や希望の資料を音訳者が対面で読みます。

## マルチメディア デージー DAISY

文字情報を理解しにくい方へ

マルチメディアデージーは、パソコンなどで再生すると、文章を音声で読み上げ、画面には文字や挿絵が表示されます。文字の大きさや読むスピード、文字の背景色が変わります。約300作品の所蔵があります。



読み上げているところがハイライトされます。

「雨を降させた竜」 千葉県立中央図書館協力 伊藤忠記念財団製作

## 布の絵本

障害のある子どもへ

布の絵本は、ふかふかでやわらかい、布で作られた絵本です。マジックテープやスナップをつけたり外したりするうちに、指先の訓練になる効果もあります。



いないいないばあしよう! のぐちみつよ作 ぐるーぶもこもこ



おめめをあけて のぐちみつよ作 ぐるーぶもこもこ

## デージー DAISY 図書



貸出用の再生機もあります。

デージーDAISY図書は、本が1冊まるごと音声になったデジタル録音図書です。専用の再生機で操作すると、章ごとの頭出しや、読みたいページへの移動などができます。

## 大きな活字

小さな字が読みづらい方へ

大きな活字(14~22ポイント)で印刷された本です。冊数は増えますが、文字の大きさや行間が調整され、読みやすくなっています。誰でも借りることができます。



「あ」 大きな活字本の文字の大きさ

「あ」 文庫本の文字の大きさ

おそろし 一三島屋変調百物語事始一 宮部みゆき/著 増玉福祉会

おそろし 一三島屋変調百物語事始一 宮部みゆき/著 KADOKAWA/角川文庫

### 来館が難しい方へ

#### 宅配サービスがあります

図書館資料をご自宅に届けます。宅配協力員(ボランティア)の協力により、市内すべての図書館で実施しています。市内在住で、心身の障害・高齢・病氣・出産などのため、来館が困難な方



パラハートちょうふ つなげよう、ひろげよう、共に生きるまち